

25 SETEMBRO > 4 OUTUBRO
SEPTEMBRE > OCTOBRE

Patrimónios do Mediterrâneo

Patrimoines de la Méditerranée

Curso livre Cours libre

Mértola (Évora e/et Lisboa)



Objetivos

O curso tem como objetivo questionar e analisar os Patrimónios do Mediterrâneo, com especial destaque para o Mediterrâneo Ocidental e para as relações entre as suas margens norte e sul, evidenciando não só as realidades físicas e geográficas que as unem, como também o património histórico e cultural comum.

Uma das preocupações será a de fornecer as ferramentas conceptuais e metodológicas necessárias para o estudo deste património no âmbito do enquadramento internacional atual e das metodologias de preservação propostas pelos organismos internacionais que se ocupam desta matéria, nomeadamente a UNESCO, o ICOMOS ou o ICOM.

É evidente que o plano de trabalho proposto englobará também questões do desenvolvimento sustentável.

Público-alvo

Estudantes de universidades do Mediterrâneo Ocidental, especialmente das universidades ibéricas e magrebinas.

Língua oficial

Francês

Local e data de realização

Mértola (Évora e Lisboa)

25 de setembro a 4 de outubro de 2016

Contacto

Susana Gómez Martínez

geral@camertola.pt

Inscrição

- Todos os estudantes estrangeiros aceites estão isentos de propina
- 50 euros (estudantes portugueses)
- Viagem por conta própria (apoio de 100 euros para cada estudante do Magrebe)
O subsídio de deslocação e a noite de estadia em Évora são assegurados pela Cátedra UNESCO

Instituições envolvidas e respetivos docentes

Universidade do Algarve – www.ualg.pt

Universidade de Évora – www.uevora.pt

Universidade Nova de Lisboa – www.unl.pt

Campo Arqueológico de Mértola – www.camertola.pt

Les objectifs

L'objectif de ce cours est de discuter et réfléchir sur les Patrimoines de la Méditerranée, en prêtant une attention particulière au Méditerranée Occidentale et les rapports entre les deux rives, en soulignant les réalités physiques et géographiques qui les unissaient mais également le patrimoine historique et culturel qu'elles ont en commun.

Un des soucis sera d'apporter les outils conceptuels et méthodologiques nécessaires pour étudier ce patrimoine dans le cadre international actuel et des bonnes pratiques de préservation proposées par les organismes internationaux compétents dans ce domaine, notamment l'UNESCO, l'ICOMOS ou l'ICOM.

Bien sur, dans un cadre de travail semblable ce sera indispensable parler de développement durable.

Publique cible

Étudiants des universités de la Méditerranée Occidentale, notamment celles Ibérique et du Maghreb

Langue officielle

Français

Lieu et calendrier

Mértola (Évora et Lisbonne)

25 Septembre au 4 Octobre 2016

Contacts

Susana Gómez Martínez

geral@camertola.pt

Inscription

- Tous les étudiants acceptés sont exemptés du paiement de la taxe d'inscription
- 50 euros (étudiants portugais)
- Déplacement payé pour le participant (support de 100 euros pour chaque étudiant du Maghreb)

Le support de déplacement et le séjour d'une nuit à Evora sont assurés pour la Chaire UNESCO

Institutions impliquées et enseignants respectives

Université de l'Algarve – www.ualg.pt

Université d'Évora – www.uevora.pt

Université Nouvelle de Lisbonne – www.unl.pt

Campo Arqueológico de Mértola – www.camertola.pt



ESTUDOS MEDITERRÂNICOS, CONSÓRCIO UNIVERSITÁRIO

A Plataforma

A plataforma “Estudos Mediterrânicos, consórcio universitário” foi criada em Novembro de 2015 pelas três Universidades do Sul de Portugal: as universidades do Algarve, de Évora e a Nova de Lisboa; desde o início, o Campo Arqueológico de Mértola juntou-se, como associado, ao grupo. Esta plataforma tem por objectivo geral a cooperação entre as instituições universitárias e de I&D do Mediterrâneo.

Tendo em consideração que se trata de uma unidade de missão, a plataforma pretende contribuir para a aproximação entre os povos vizinhos do Mediterrâneo e reforçar os laços entre as instituições de ensino superior e investigação da região num ambiente de cooperação tecnológica e cultural. No quadro das suas actividades, foram definidos três domínios prioritários de formação e investigação: o património cultural, os recursos de água e a energias renováveis.

Os objectivos

Objectivos gerais

- Contribuir para o progresso do conhecimento, para a qualidade do ensino superior e para a qualificação das actividades de prestação de serviços no âmbito dos países do Mediterrâneo.
- Promover o estabelecimento de actividades interdisciplinares, para ampliar o relacionamento próximo entre os atores que participam no processo de produção e difusão do conhecimento (académicos, empresários, investigadores, artistas), tomando parte em iniciativas que possam contribuir para o intercâmbio das comunidades mediterrâneas.
- Desenvolver o sentido de cooperação e da paz entre povos e países.

Objectivos específicos

- Promover a transferência de conhecimentos.
- Organizar cursos breves.
- Organizar programas de Mestrado e Doutoramento comuns.
- Organizar projectos de investigação comuns a começar pelos domínios definidos como prioritários.

A comissão executiva da Plataforma

Universidade do Algarve - João Guerreiro

Universidade de Évora - Filipe Themudo Barata

Universidade Nova de Lisboa - José Esteves Pereira

ÉTUDES MÉDITERRANÉENNES, CONSORTIUM UNIVERSITAIRE

La Plateforme

La plateforme “Études Méditerranéennes, consortium universitaire” a été créée en Novembre de 2015 par les trois universités du sud de Portugal: les universités de l’Algarve, d’Évora et Nova de Lisbonne; depuis le premier moment le Campo Arqueológico de Mértola a rejoint, comme associé, le groupe. Cette plateforme a pour objectif la promotion de la coopération avec les institutions universitaires et de R&D de la Méditerranée.

Étant donné qu’elle est une unité de mission, elle prétend contribuer pour le rapprochement entre les peuples voisins de la Méditerranée et renforcer les liens entre institutions de l’enseignement supérieur et de recherche de la région, dans un environnement de coopération technologique et culturel. Dans le cadre de ces plans d’activités elle a élu trois grands domaines prioritaires de formation et recherche: le patrimoine culturel, les ressources d’eau et les énergies renouvelables.

Les objectifs

Objectifs généraux

- Contribuer pour le progrès de la connaissance, de la qualité de l’enseignement supérieur et pour la qualification des activités des services dans le cadre des pays de la Méditerranée.
- Promouvoir l’établissement des activités interdisciplinaires, pour amplifier l’approche entre les acteurs qui participent dans le processus de production et diffusion de la connaissance (académiciens, entrepreneurs, artistes), et liaison avec des initiatives qui puissent contribuer pour l’échange entre les communautés de la Méditerranée.
- Approfondir la coopération et de la paix entre les peuples et les pays.

Objectifs spécifiques

- Promouvoir le transfert des connaissances.
- Organiser de la formation de courte durée.
- Organiser des programmes de Masters et doctorat ensemble.
- Organiser des projets de recherche en spécial ceux des domaines définis comme prioritaires.

Le comité exécutif de la Plateforme

Universidade do Algarve - João Guerreiro

Universidade de Évora - Filipe Themudo Barata

Universidade Nova de Lisboa - José Esteves Pereira

25	domingo	Chegada a Lisboa Deslocação para Mértola e instalação	
26	segunda	Manhã e tarde	
		Visita a Mértola Vista à vila e discussão, ao longo do percurso, dos problemas da organização urbana e conservação do património Cláudio Torres e Susana Gómez	
27	terça	Manhã	Tarde
		Conferência <i>Território e património natural</i> Maria José Roxo	Visita de estudo à Associação de Defesa do Património de Mértola (ADPM), Workshop Património e desenvolvimento local
28	quarta	Manhã	Tarde
		Conferência <i>Culturas da Antiguidade e os patrimónios que permaneceram</i> João Pedro Bernardes	Visita de estudo ao sítio arqueológico <i>Discussão de problemas relativos às escavações arqueológicas</i> Workshop <i>Escavações: arqueologia e turismo</i> Virgílio Lopes
29	quinta	Manhã	Tarde
		Conferências <i>Tema livre</i> Ana Paula Amendoeira <i>Os intercâmbios no mundo medieval islâmico e mediterrânico</i> Susana Gómez	Conferência <i>O mundo islâmico no sul</i> Cláudio Torres e Fernando Branco Correia
30	sexta	Manhã e tarde	
		Conferência <i>O património das sociedades cristãs medievais e modernas</i> Filomena Barros, André Teixeira e Luís Filipe Oliveira	
1	sábado	Manhã e tarde	
		Visita de estudo ao Laboratório HERCULES (Universidade de Évora)	
2	domingo	Manhã e tarde	
		Livre	
3	segunda	Manhã	Tarde
		Conferência <i>Patrimonialização</i> Maria Cardeira e Ana Neno	Workshop <i>Apresentação dos trabalhos dos alunos</i>
4	terça	Manhã	Tarde
		Deslocação para Lisboa	Lisboa

25	dimanche	Arrivée à Lisbonne Voyage à Mértola et installation à l'auberge	
26	lundi	Matin et après-midi	
		Visite d'étude à Mértola <i>Discussion des problèmes d'organisation urbaine et de la conservation du patrimoine</i> Cláudio Torres et Susana Gómez	
27	mardi	Matin	Après-midi
		Conférence <i>Territoire et patrimoine naturel</i> María José Roxo	Visite d'étude et atelier à l'Association de Défense du Patrimoine de Mértola (ADPM) <i>Patrimoine et développement local</i>
28	mercredi	Matin	Après-midi
		Conférence <i>Les cultures de l'Antiquité et le patrimoine encore préservé</i> João Pedro Bernardes	Visite d'étude au site archéologique <i>Discussion des questions qui concernent les fouilles archéologiques</i> Atelier <i>Fouilles archéologiques et tourisme</i> Virgílio Lopes
29	jeudi	Matin	Après-midi
		Conférences <i>Le thème n'a pas encore défini</i> Ana Paula Amendoeira <i>Les échanges dans le monde médiéval islamique méditerranéen</i> Susana Gómez	Conférence <i>Le monde islamique au sud</i> Cláudio Torres et Fernando Branco Correia
30	vendredi	Matin et après-midi	
		Conférence <i>Le patrimoine des sociétés chrétiennes médiévales et modernes</i> Filomena Barros, André Teixeira et Luís Filipe Oliveira	
1	samedi	Matin et après-midi	
		Visite d'étude au Laboratoire HERCULES (Université d'Évora)	
2	dimanche	Matin et après-midi	
		Libre	
3	lundi	Matin	Après-midi
		Conférence <i>Patrimonialisation</i> María Cardeira et Ana Neno	Atelier <i>Présentation des travaux des étudiants</i>
4	mardi	Matin	Après-midi
		Voyage à Lisbonne	Lisbonne

LES PROFS, LES ANIMATEURS ET LES EXPERTS



Cláudio Torres

Archéologue

Fondateur et Directeur du « Campo Arqueológico de Mértola »

Prix Pessoa 1991

Docteur “honoris causa” à l’Université d’Évora



Susana Gómez Martínez

Archéologue

Chercheur au CAM /CEAACP

Professeur à l’Université de l’Algarve

26 Sep > Résumé

Visite de la ville de Mértola, durant laquelle on discutera des problèmes relatifs à l’organisation urbaine, la conservation et la valorisation du patrimoine.

Bibliographie

GÓMEZ MARTÍNEZ, Susana (2014) *Mértola Museum – General Catalogue*. Mértola: Campo Arqueológico de Mértola.

GÓMEZ MARTÍNEZ, Susana; RAFAEL, Lúgia; MACIAS, Santiago (2010) Habitat e utensílios na Mértola almóada, *Cuadernos de Madinat al-Zahra* 7: 175-195. Sevilha: Junta de Andalucía, Consejería de Cultura.

TORRES, Cláudio; GÓMEZ MARTÍNEZ, Susana; PALMA, Maria de Fátima; LOPES, Virgílio (2008) *Mértola on the Mediterranean commercial routes: from port city to Museum Town. Heritage trail*. Mertola: Câmara Municipal de Mértola.



Maria José Roxo

Géographe (Desertification, catastrophes, risques environnementaux, géomorphologie et ressources naturels)

Directrice du Département Géographie et d'aménagement du territoire de l'Université Nouvelle de Lisbonne

27 Sep > Résumé

La connaissance du territoire est fondamentale pour comprendre ses ressources, y inclus son patrimoine, et les dynamiques qu'on pourra attendre pour l'avenir, en spécial dans le bassin de la Méditerranée.

Bibliographie

ROXO, M. J. (2010) La Perception de las Repercusiones de la Desertification y el Cambio Climático, in J. Rubio & A. Avaria (eds.) *XVII Foro Universitario Juan Luis Vives "Medio Ambiente. Un medio de Oportunidades"*, Vols. I e II. Valencia: Ayuntamiento de Valencia.

ROXO, M. J.; CASIMIRO, P.; SOEIRO DE BRITO, R. (1996) Inner-lower Alentejo field-site, in J. Brandt & J. Thornes (eds.), *Mediterranean Desertification and Land Use*, pp. 111-135. Chichester (UK): John Willey & Sons.



L'ADPM est une association de développement locale dans le domaine économique, social et culturel des territoires où elle intervient, en partageant stratégiquement avec des institutions publiques et privés, mais aussi avec les citoyens, la responsabilité de la participation active dans les dynamiques des processus de développement durable.

27 Sep > Résumé

Assez lié à la ville et aux activités du champ archéologique, cette visite doit produire un débat intéressant sur ce que nous pouvons faire à propos de l'avenir du patrimoine.

Plus d'information en <http://adpm.pt/o-que-somos/equipa/>



João Pedro Bernardes

Archéologue

Université de l'Algarve, Département d'Histoire, Archéologie et Patrimoine

28 Sep > Résumé

Cette session est dédiée à faire une sorte de bilan de la diversité des cultures et civilisations plus anciennes qui ont en quelque moment occupé un territoire de cette bassin méditerranéenne. C'est important de connaître cette réalité car, en grand mesure, nous sommes tous « fils et filles » de la diversité qui croise une région si riche en patrimoine et mémoires.

Bibliographie

BERNARDES, João Pedro (2010) Ab Oppido ad Urbem: Algarve's urban landscape variations throughout the Roman age, in Cristina Corsi & Frank Vermeulen (eds.) *Changing Landscapes. The impact of Roman towns in the Western Mediterranean*, pp. 357-368. Bologna: Ante quem.

BERNARDES, João Pedro (2012) A cidade de Ossonoba e o seu território, *Anais do Município de Faro XXXVII*. Faro.



Virgílio Lopes

Archéologue

Chercheur au CEAUCP-CAM, l'Université de Coimbra

28 Sep > Résumé

Ce workshop ou table-ronde vise un sujet assez connu par tous ceux qui travaillent dans le secteur du patrimoine : réconcilier les chantiers de fouilles archéologiques qui ont un but scientifique et la visitabilité du site, et d'un autre côté, justifier l'investissement pour le développement du travail archéologique.

Bibliographie

LOPES, Virgílio (2015) La ciudad de Mértola en la Antigüedad Tardía, ponencia en el Seminario Internacional Augusta Emerita y la Antigüedad Tardía (Mérida, 13-14 Marzo 2015, Museo Nacional de Arte Romano).

LOPES, Virgílio; GÓMEZ MARTÍNEZ, Susana; MACIAS, Santiago (2014) Between Rome and Islam – Research and enhancement project of the Late Antiquity heritage in the Alentejo. Mértola: Campo Arqueológico de Mértola [1 CD-ROM]

GÓMEZ MARTÍNEZ, Susana; LOPES, Virgílio; MACIAS, Santiago (2014) Southwestern Iberian Peninsula between Rome and Islam. Mértola: Campo Arqueológico de Mértola.



Susana Gómez Martínez

Archéologue

Chercheur au CAM /CEAACP

Professeur à l'Université de l'Algarve

29 Sep > Résumé

La Méditerranée était, depuis toujours, un espace d'échanges. Durant la période médiévale, les routes commerciales permettaient non seulement la circulation des marchandises et des matières premières, mais aussi, des langues, des coutumes, des innovations technologiques, des idées et des expressions artistiques diverses.

Bibliographie

GÓMEZ MARTÍNEZ, Susana (2009) New perspectives in the study of al-Andalus ceramics. Mértola (Portugal) and the Mediterranean maritime routes in the Islamic period. *Al-Masāq* 21(1): 55-77, Oxfordshire: Society for the Medieval Mediterranean.

GÓMEZ MARTÍNEZ, Susana (2014) De port en port, le voyage des plats colorés. In Yannick Lintz, Claire Déléry, Bulle Tuil-Leonetti (dir.) *Maroc Médiéval. Un empire de l'Afrique à l'Espagne*, p. 244. Paris: Musée du Louvre.



Fernando Branco Correia

Professeur de l'Université d'Évora
Historien et Archéologue
Expert de l'Histoire du période islamique



Cláudio Torres

Archéologue
Fondateur et Directeur du « Campo Arqueológico de Mértola »
Prix Pessoa 1991
Docteur “honoris causa” à l'Université d'Évora

29 Sep > **Résumé**

L'histoire du période islamique dans le sud-ouest de la péninsule Ibérique et le patrimoine qu'on peut encore voir et comprendre sera l'objectif de cette séance. Du même il faut discuter les influences réciproques que le Portugal et les sociétés du Maghreb ont eu les unes sur les autres.

Bibliographie

CORREIA, Fernando Branco (2012) Lisboa islámica – un intento de síntesis, *HESPERIA* 17: 67-100. Madrid.

CORREIA, Fernando Branco (2011) Arqueología y Patrimonio de origen andalusí en el sur de Portugal y España - motores del diálogo de civilizaciones, in *Diálogo y derechos culturales. Actas del cuarto Encuentro Internacional del Diálogo de Civilizaciones*, pp. 57-70. Coquimbo (Chile): Centro Mohammed VI para El Diálogo de Civilizaciones.

TORRES, Cláudio; GÓMEZ MARTÍNEZ, Susana; PALMA, Maria de Fátima; LOPES, Virgílio (2008) *Mértola on the Mediterranean commercial routes: from port city to Museum Town. Heritage trail*. Mertola: Câmara Municipal de Mértola.



Filomena Barros

Professeure d'Histoire de l'Université d'Évora
Chercheur du CIDEHUS / Université d'Évora
Spécialisation en minorités musulmanes au période médiévale
et moderne

30 Sep > Résumé

Les communautés minoritaires en la Méditerranée Occidental et Oriental ont une histoire complémentaire pendant le période médiévale et moderne, qui a marqué de façon indélébile l'actualité.

Bibliographie

BARROS, Maria F. L. (2015) Muslims in the Portuguese Kingdom: Between Permanence and Diaspora., in José Alberto Tavim, Maria Filomena Lopes de Barros & Lúcia L. Mucznicz (eds.) *In the Iberia Peninsula and Beyond. A History of Jews and Muslims (15th-17th Centuries)*, pp. 64-85. Newcastle upon Tyne : Cambridge Scholars Publishing.

BARROS, Maria F. L. (2014) Les musulmans portugais: la justice entre la normativité chrétienne et la normativité islamique, in J. V. Tolan e S. Boissellier (eds.) *Religious cohabitation in European towns (10th-15th centuries) | La cohabitation religieuse dans les villes Européennes, Xe - XVIe siècles*, pp. 207-222. Turnhout : Brepols.



André Teixeira

Chercheur du CHAM
Professeur à l'Université Nouvelle de Lisbonne

30 Sep > Résumé

Un aperçu sur l'époque moderne, voilà le sujet de cette séance. La liaison, voir division du Portugal et du Royaume du Maroc entre la Méditerranée et l'Atlantique c'est une sorte de partage de destin commun. Dans le centre ce sont la mer et l'océan qui seront les protagonistes : qui les occupé ? Avec quels buts ? Comment s'organisaient les pouvoir ? Quels vestiges on pourra encore voir et protéger ?

Bibliographie

TEIXEIRA, André, TOORES, Joana Bento and BETTENCOURT, José (2015) The Atlantic expansion and the Portuguese material culture in the Early Modern Age: an archaeological approach, in Pedro Paulo Funari and Maria Ximena Senatore (eds.), *Archaeology of Culture Contact and Colonialism in Spanish and Portuguese America*, pp. 19-38. London: Springer.

TEIXEIRA , André e KARRA, Azzedine (2011) Fouilles archéologiques à Azemmour: questions historiques et premières constatations, in *Portugal e o Magrebe. Actas do 4º Colóquio de História Luso-Marroquina / Actes du IV Coloquio d'Histoire Maroco-Lusitanienne*, pp. 177-190. Lisboa/ Braga: CHAM / CITCEM.



Luís Filipe Oliveira

Professor de l'Université d'Algarve

30 Sep > Résumé

Voilà le temps où les sociétés de la rive nord et de la rive sud de la Méditerranée ont connu un autre temps. Temps de violence et de paix, de opposition et aussi de coopération. La Méditerranée est devenue une mer plus complexe.

Bibliographie

OLIVEIRA, Luís Filipe (2016) VII Encontro Internacional sobre Ordens Militares – Entre Deus e o Rei: O mundo das Ordens Militares, *Medievalista* 19 (Janvier – Juin). Disponible à : <http://www2.fcsh.unl.pt/iem/medievalista/MEDIEVALISTA19/oliveira1911.html>



1 Oct >

Laboratoire HERCULES c'est une infrastructure de recherche de l'Université d'Évora, dont son équipe est dédié à l'étude et à la valorisation du patrimoine culturel. Son but comme structure est fournir des possibilités d'étude dans le cadre d'un environnement technologique et humain très spécial.



Maria Cardeira da Silva

Anthropologue

Professeur à l'Université Nouvelle de Lisbonne

Membre et vice-président du centre de recherche CRIA



Ana Neno

Doctorante

Programme de partenariat entre l'Université de Coimbra | CES et

l'Université Cadi Ayyad | Faculté de Lettres et Sciences Humaines

3 Oct > Résumé

Pourquoi une structure est patrimoine? Comment les communautés organisent ce discours d'appropriation ?

Bibliographie

DA SILVA, Maria Cardeia (2012) Castles Abroad. Nations, culture and cosmopolitanisms in African heritage sites of Portuguese origin. In R. Bendix (ed.) *Heritage Regime and the State. Nomination, Implementation, Regulation*, pp.61-68. Göttingen: Institute of Cultural Anthropology/European Ethnology.

DA SILVA, Maria Cardeia (2011) Tourisme – éléments de cadrage/ Tourism: some background. In *Tourisme et Patrimoine Récent. Tourisme and Recent Heritage. Handbook*. Casablanca : Casamémoire et Mutual Heritage (Citeres).

NENO, Ana (2015) Heritagisation and Social Time – Safi: A City of Resilience and Resilient People, in Filipe Themudo Barata and João Rocha (eds.) *Heritages and Memories from the Sea*, Proceedings of the 1st International Conference of the UNESCO Chair in Intangible Heritage and Traditional Know-How: Linking Heritage (Évora 14-16 January 2015), pp. 212-221.

Plus de trente ans des fouilles archéologiques et des grands efforts de recherches ont assurés la mise en valeur des vestiges historiques de la ville de Mertola qui était sur la route de la conquête musulmane et fut islamisée entre les Xe et XIIe siècles, par ailleurs d'abriter la seule mosquée du Portugal qui a été transformée en église.



La ville d'Évora, elle-même est un patrimoine que, en quelque sorte, signifie tout ce que le cours veut montrer : les questions de protection du patrimoine et ses difficultés, une façon de vivre ce patrimoine, comment l'intégrer dans le cadre des politiques de développement durable et tant d'autre. C'est encore un moment de décontraction !

Le Monastère des Hiéronymites à Lisbonne est un monastère portugais de l'Ordre de Saint-Jérôme, de style manuelin, témoignage monumental des découvertes portugaises. En 1983 a été classé comme patrimoine mondial par l'Unesco.

